

Ir Georg von Gottes gnaden Hertzog zu Sachsen/Land
graue in Döringen/ vnd Marggrau zu Meyssen/ Beken-
nen öffentlich/ vnd thün Kunde/ allen vnd yezlichen/ so diß
vnser schrifft fürkomme yezt vnd zu ewigen zeiten/ vnd
gedechtniß diser sachen/ Das nach dem Martin Luther/
weyland ein Augustiner Mönch/ nicht gesettiget an seiner
eygen verdammniß/ sonder sich auch mit hefftigem fleiß vnd
ernst vnderstanden/ ander leut sampt jm z gleicher verdammniß/ vnd auff sein
gotlose sect abzuführen/ Wie er dann in kurzer frist/ nicht allein das arm eyn-
feltig vnd vnuerstendig gemein volck/ sonder auch etliche grosse Potentaten/
Communien/ vnd haupter der Teütscher nation/durch sein gleyssende vnd
kezerische lere/ prediget/ vñ schriften eingenomen vnd verleyt hat/ Sonder-
lich aber durch sein vermessen dolmatschung über das ganz new Testament
wölchs er wider die ordnung vnd ynhalt der heyligen Christlichen kirchen bes-
werten tere/ gar an vil ortern bekert/ vñ vnd abgethan/ mit vergiffen vñ keze-
rischen glosen berandet/ etzliche ganze bücher darauß verworffen/ vnd die ca-
nonischen schriften der heyligen Aposteln/ mit schmällichen worten/ als für-
st/ werin biteffe/ die da kein Apostolisch ampt noch art inn sich hielten/ ver-
schumpffiert vnd getadelt hat/ damit er allein sein fürnemen vnd gotlose lere/
vnder dem sheyn des Euangelions vnd wort Gottes bemänteln/ vnd den leu-
ten dester baß beybringen vnd authorisiren möchte/ Wie dann solch sein verker-
te dolmatschung in vil tausent exemplar/ klein vnd grosser form getruckt/ dem
gemeinen man für das rechtschaffen Euangelion vnd wort Gottes eingebil-
det/ vnd dafür gepredigt/ gelesen vnd gehalten worden/ dadurch manich from-
einfeltig mensch betrogen vnd verführt ist. Derhalben wir dan mit zeitlichem
wolbetrachtem rath/ vnd daneben auch auß befehl vnd gebot der Römischen
Kaiserlichen Maiestat Caroli des fünfften/ vnser aller gnedigsten Herren/
gemelt Luthers dolmatschung/ vnd new Testament/ vnsern lieben vñnd ge-
trewen vnderthanen/ zu vermeidung straff vnd schadens leibs vnd der seelen/
gantz vätterlicher/ schuldiger/ vnd güter meinung verbotten/ vñ auß den hân-
den nemen lassen haben/ Welchs vilgedachter Luther/ sampt etzlichen seinen
anhängern/ vnd auch zum ärgsten verkeret/ vnd gescholden haben/ als ein ty-
ramen/ verfolger/ vnd feind des heyligen Euangelions vnd wort Gottes/ vñ
wir zu lesen/ vnd frey zu predigen/ in vnsern landen nicht gestatten wolten/
dann sie vns doch zur vnbilligkeit belestiget/ Daran wir verhoffen/ zu Gott/
das alle die/ so vns recht kennen/ anderst nye vermercke/ noch erkant haben/
dann das wir das Euangelion vnd wort Gottes/ wie das von der Christlichen
Kirchen angenommen/ gern gehört/ Got wolte/ das wir dem auch mit der that
gefolget/ des wir vnd doch so vil vns Got genad verlihen/ geßlossen/ vnd fürter
fleissen wöllen/ vnd das wir nicht das warhafftig Euangelion vnd wort Got-
tes/ sonder allein Luthers/ vñnd der andern falsch genanten Euangelischen
prediger/ betrieglich lere vnd schriften in vnsern landen zu dempffen geneyge
sind. Darauff wir auch/ ob Got wil/ bestendiglich füßen/ vnd vermittelst göt-
licher gnaden/ biß an vnser ende verharren wöllen. Dergleichen getrawen
vnd verhoffen wir/ das auch die yhenigen/ denen wir vnbekant/ vñ die so nach
vns kommen werden/ auß volgender glaubwürdiger vnderricht/ vnd erzelung
der Lutherischen/ vnd der andern/ nach auffgestanden schwermer lere vñnd
früchten so sich darauß entspinnen/ vns auch in dem wol entschuldiget haben
werden. Dann wiewol Luther die sach erstlich anfang mit ein scheyn einer
vermeinten reformation/ vnd besserung der mißbräuche/ so bey geistlichen vñ
weltlichen eingewurzelt sein solten/ so hat er sich doch volgend mit worten vnd
wercken

werden verner
der gar umbzu
wöl/ auch kein
gen jaren/ kein
ne / vnd weder
kein benügen ge
m nachfolgend
vnderwunden d
genzlich zu rilt
selber auß dem k
fen / veracht vn
auch die alten h
Canones/ vnd d
eingeben/ sic mit
cher nicht für ab
seligen volcks d
auff der straffen
ßen/ betten/ seye
meß/ merin/ vñ
begniffen/ die
m der kirchen
nenen/ vnd löbli
gar abgeschaffet
das sie auch am
sonder allein auß
essen/ bitten vñnd
sonder wie einan
thün/ noch für sie
bleiben möchten/
der kirchen dar m
nicht allein über
wellich zurichte
nicht alle die Ce
wurz/ kern/ vn
tes in der kirchen
namen selber v
suntin Sacram
che wibe vnd die
aber verkeren vn
den auch die Chr
sunt der ander so
jezt das sacram
in wiede vnd ehre
erläwben vnd ge
mer männer/ Sc
reuey außgeriffe
som wider die al
enlich behüet/
Aber über die m
en sie das hoch w
des Herren Jhe

wercken vernemen lassen/dz sein gemüt nicht gewest die sachen zu bessern/son-
der gar umbzustossen wie er sich dan vilmalen berümpft/ das ers darzu bringe
wölt/auch kein fleiß darin gesparrt/vnd seer darmit getrotzet hat/das in kur-
zen jaren/kein kirch stifft/Clawß/oder Clöster/kein Pfaff/Wöñch/od Non-
ne / vnd weder Fürst noch Bischoff vnder dem himel bleiben sollten. An dem
kein benügen gehabt. Sonder sich zum teyl durch sich selbs/zum teyl durch sei-
ne nachfolgende schwermer vn̄ falsch genanten Euangelische prediger / auch
vnderwunden die ganze Christenliche kirchen / vnd vnseren heiligen glauben
genzlich zu tilcken/vn̄ nicht allein die lieben heiligen / Sonder auch Christum
selber auß dem himel zu verreiben. Wie sie dan eins nach dē anderen an gegrif-
fen / veracht vñnd abgethane / erstlich die Doctores Scholasticos / darnach
auch die alten heiligen lehrer / die man nennet Ecclesiasticos / Wölcher schrifft
Canones/vnd decreta (so jnen zu besserung der kirchen/von dem heiligen geist
eingeben) sie mit sewer öffentlich verbrent/der heiligen bilder vn̄ crucifix (wöl-
cher nicht für abgötter/sonder allein zu gedechtniß vnd verinnerung des ein-
feltigen volcks da bestanden) zerbrechen vnd zerhauen lassen / in kirchen vnd
auff der strassen/Alle güt werck/als nemlich die junckfrawlichen keuscheit/sa-
sten/betten/seyeren/kirchen gehen/procession / creüzgenge / letaney / vesper/
mess/mettin/vnd die andern horas zu singen/dazu auch die vigilien/seelmessen
begengnissen/dreissigste/jars tage/vnd alles das den lieben verstorben seelen/
von der kirchen zugüt nach gehalten wirt/sampt allen Chrißlichen alt her kö-
menen/vnd löblichen übungen nicht allein lästerlichen versprochen/sond auch
gar abgeschaffet vnd vnderlassen / da zu so ganz fleyschlich vnd wild worden/
das sie auch am heiligen freytag vnd den gebotten fasteltagen / nicht auß nor
sonder allein auß mürtwillen vnd verachtung der kirchen / fleysch speysen vñnd
essen/bitten vñnd begern das man sie nach irem todt nicht auff das geweyhet/
sonder wie einander vnuernüfftig thier begraben / jnen nichtzit güttes nach
thün/noch für sie bitten wöll. Vnd damit sie in dem allem frey vnd vngestraft
bleiben möchten/haben sie derhalben auch die heiligen Concilien vn̄ alle macht
der kirchen dar n̄ geschlagen vn̄ dem gemeinen pöfel die gewalt eingeromet/
nicht allein über die schrifft vnd Concilien sonder auch die oberkeit geistlich vn̄
wellich zu richten vnd zu straffen. Volgend sich auch freüntlich vnderzogen/
nicht allein die Ceremonien vnd sacramentalia/als das geweiht saltz/wasser/
wurtz/kerzen/vnd anders/so wie Paulus sagt/durch das gebet vn̄ wort Got-
tes in der kirchen geheiligt würt abzustellen. Sonder auch die heiligen Sa-
crament selber vermessenlich anzutasten/deren sie etzliche gar verwoffen/vn̄
für kein Sacrament haben wöllten als die Firmung / heilige ölung priesterli-
che weyhe vnd die beicht / sampt der büß vnd abtrag der sünden. Die anderen
aber verkeren vnd verendern sie mancherley weyß vnd forme/teüffen anderst
dan auch die Chrißliche kirch geordnet vnd bißher löblich gehalten hatt / einer
sunst der ander so/vnd sagen jr etzlich das die tauff gar nichtzit von nöten sey.
Item das sacrament der heiligen Ehe/so von anbegyn der welt bey meniglich
in wirde vnd ehren gehalten worden / zerreißen sie auch / vnchristlicher weise/
erläwben vnd geben ein man zwey oder mer weiber/einer frawen zween oder
mer männer/So haben sie die heiligen Messe auch für ein grewel vnd abgöt-
terey außgerißen/ yetz dewtsch/ yetz wider Lateinisch / vnd auff mancherley
form wider die alt Chrißlich ordnung / angefangen / auff deren keiner sie doch
entlich behüet/vn̄ noch hewt bey tag der sachen vnder jnen selber nicht eins sein
Aber über die maß vnchristlich vnd mancherley weyß handeln vñnd zerstück-
en sie das hoch würdig Sacrament / des zarten fronleychnams vnd blüts vn-
sero Herren Ihesu Christi. Wölchs etzlich wider die ötter der heyligen Chriß-

lichen Kirchen/vnder zweyen/ezlich vnder gar keiner gestalt haben wollen/ezlich allein für das fleisch vnd blüt Christi halten/vñ nicht für Christum selber/ezlich sagen es sey wol Christus do/aber allein als ein mensch/vnd nicht als ein Got. Ezlich sprechen das brot vnd wein/sampt dem fleisch vñ blüt beysamen/ezlich das es allein brot vnd wein/vnd ein schlecht zeichen sey/wie ein sigel/an ein brieffe/gleich als ob wir Got nicht trawen noch glauben solten one brieff vñ sigel/ Derhalben sie auch disem hochwürdigen Sacrament/kein eh: noch reuerenz erzeygen/sonder jm den rucken wenden starrten wie die scheitter/vnd wölten sich gegen dem nicht neygen/in wölches namen sich alle Enye in himel/auff vnd vnder der erden biegen müssen. Ezlich gehen hinzu/on alle reu vñ beicht/greiffen es mit sündigen händen selber an/essen vnd trincken/als wer es sunst ein gemeine speiß oder trancke/stossen die hostien in die taschen/tragen sich das mit spielen/vñ das bey Christlichen oren ein greuel ist zu hören/nennen sie das ein abgot vnd teüffel/vnd treten es mit füßen/deren ezlich auch peinlich darumb gestrafft worden. Wölliches ungezweifelt alles darumb geschicht/das sie Christum (wie newlich auch zu Tüchelburg von zweyen Apostaten öffentlich disputiert worden) nicht für ein Gotsonder allein für ein schlechten menschen vnd Propheten/ezlich auch gar nicht von jm halten. Sagen er sey selbs in erbsünden empfangen/vil weniger hab er ander lewte sünd hinweg nemen mögen/mit vnerhördter schmebung seiner allerheiligsten gepererin/der vnbesleckten junckfrawen Marien/Wölche auch bey Türcken vnd Heyden in grösser reuerenz vnd eh: gehalten würdt/dann bey disen vnchristlichen freuelern. Auß wölcher Gotlosen leer predigt/disputation/vnd schrifftten/ander st nicht zt entsprungene/dann dise nachuolgende zarten fruchte/wie auß einem schleymigen kath oder myste/ein vnreyner giftiger wurm/namlich nicht allein ein fleischliche/sonder auch ein thierisch vnd teüffelische freyheit/eygenwilligkeit freuel/vngehorsam/vñ blütige auffrür/der armen verfürten vnderthanen. Verachtung schmach vnd lesterung aller geistlicher vñ weltlicher oberkeit. Apostasie vnd erbermllicher sahl der geistlichen/ablegung ierer habits/sampt aller zucht/scham/vnd Gottes forcht/vergessung ierer gelübd vnnd eyde/Vneheliche Ehe vnd verheyung der Mönch/Pfaffen/vnd Nonnen/Entsetzung ierer gütter/zerstörung ierer Clöster vnd Kirchen/auß wölchen die Dinat/kelich/monstranzen/gulden vñ silbern rauchfaß/vñ andere heilige Kleinodt. Item stein/eysen/glassenster/vnd anders so zu Gottes dienst vnd ehre gegeben worden/am freyen offen marckte verkaufft/zu weltlicher hoffart vnnd wollust gebraucht/vnd auß den Gottes häuseren pferdstell/vnd andere vnzimliche gebewde gemache worden. Aller Gottes dienst vnd andacht der menschen gegen Got vnd seinen heiligen erloschen/vnd vnser heiliger Christlicher glaub/an vil orten ganz getilckt ist. Wir geschweigen vil geistlicher frommer junckfrawen so mit gewalt auß jren Clöstern gezogen/vnd jres junckfrawlichen standes vnd ehren wider Got/Eh:vñ recht beraubet worden. Wie wol auch das gering zu achten gegē dem jämmerlichen mord/tods Schlag vñ blütuer gießen der armen verfürten vnderthanen/vñ so vil elender wittwen vnd wäisen/darzu sie die oberkeit durch jren verstockten freuel vñ vngehorsam/mitwilliglich gedrungen haben. Aber was ist auch dz zurechen/gegen dem schaden vñ verlust/so vil Christlicher seelen/wölche Christus mit seinem thewren blüt erkaufft/vnd jm Lutterer sampt sein anhangenden vñ nachfolgenden falschen Euangelische predigern/schwer mern vnd rottengeyffern/durch jre verfürliche lere widerumb empfrembdet/vnd als leyder zu besorgen/zur ewigen verdammis verurrsacht haben. Dieweil den solchs alles öffentlich am tag vnd vnlaugbar ist/dann sich Lutterer noch newlich in dem büchlin wider des Königs vñ Engelland sendbrine selbs berhütet

met hat/das der schwerer vnd rottengeister / was sonderlichs von Christo oder dem Euangelio gewüß/ wo Luther nicht geschriben/ vñ vns in dise freyheit vñ liecht gewirckt het. Oder ob sie gleich so geschickt/ weren sie doch weder so küen noch dürstig gewest/die sach anzufahen. So kan ein yetzlicher biß man vnd bestendiger fromer Christ/bey jm selbs wol ermessen/ob wir als ein Christlicher Fürst/nicht vsach gnüg gehabt/Luthers dolmatschung/ler vñ schriff ten den vnsern zuerbieten. Vñ ob wir nicht billich ein hertzlich mißfallen vnd beschwerung getragen / ab sollichen vnchristlichen fürnemen / verderblichem schaden vñ vndergang der hochlöblichen teütschen Nation/ verachtung Gottes/ vnd tilckung vnser heiligen Christlichen glaubens. Vnd wirdt vns vngezweifelter hoffnung mäniglich so diser Sect nicht anhengisch von der Lutherischen auffgelegen bezicht yetz vnd zu ewigen gezeiten wol entschuldigt habē. Dan sollicher schmach vnd schimpff/ nicht vns allein von jm begegnet. Sonder gleich wie Jamnes vñ Nambres Moisi/Simon der zauberer Petro/Alexander vnd Hymeneus Paulo/Ebion vnd Cherinthus Johanni/vñ Hermogenes Jacobo widerstrebet/vñ wider sie gemurmelt. Also hat Luther sich auffgeleyet wider die häupter der heiligen Christlichen kirchen/ vnd alle geistliche vnd weltliche oberkeit nicht allein mit murmeln vñ rebellion/ sonder auch mit vnerhören iniurien/vnd schmachworten / also das sein mund wol genent werden mag/der mund der bestien/von wölcher Johannes schreibet in seiner offenbarung am dreytzehenden. Entlich zu weiter beweisung/ vñ klarer anzeygung das wir alleinder ketzer verdampfen vnd betrüglichen wort vñ lere/ vnd nicht dem warhafftigen Euangelio vnd wort Gottes entgegen/oder des zu lesen od zu predigen verhindern wollen. So haben wir vnsern lieben andechtigen den würdigen vnd hochgelerten Magistru Hieronymum Emser/der recht Licentiaten/darzu vermocht (Dieweil er vorhin Annotationes über Luthers dolmatschung geschriben/vnd etzlich hundert falscher stel darin angezeigt) das er dise mühe yetz auch auff sich geladen/vnd dz gantz new Testament/seins höchsten fleiß vnd vermögens nach ordnung vnd laut des bewerten alten Text/vñ beschreibung der heiligen Aposteln vnd Euangelisten/von newem emendiert/allenthalben restituirt/vnd widerumb zu recht gebracht/darzu auch (wie volger) durch ein offen druck mengtlich zu güte hat lassen außgehen. Wölchs wir deßter gnädiger gefürdert/damit sich hinfürt niemandt auß den vnsern beklagen dörf/das jm das Euangelion oder wort Gottes verhalten oder gewegert werde/vnd sich ein yetzlicher fromer Christ/an das warhafftig vñ rechtschaffen wort Gottes stewart/vnd Luthers vnd der andern ketzer verkerte dolmatschung/glosen vnd deutung/deßter baß erkennen/vñ sich dafür bewahren mög/Es schün vns auch die vnsern/so diß recht fertige new Testament/vnd warhafftige wort Gottes gehorsamlich annemen vnd lesen werden/so vil größern gefallen/in gnaden vnd allem güten zu erkennen/so vil größer nutz vnd fromen zu jr seelen seeligkeit/sie vnser verhoffens darauß schöpfen werden/rc.

Register der Episteln vñ Euangelion/ der Sontage

vnd feyertage/ wie sie durch das ganze jar gefunden werden sollen.

Anfenglich sind die capiteln vñdscheiden vñ geteilt/wa sich ein sonderlich materi od sentenz anfangt/so ist alweg dz erste wort besser hinin gesatzt wordē/vñ dar ge gē ein büchstab gesetzt/als A. B. C. &c. solche teilung werdē vñderscheid genant.

Zum andern sol man wissen wo ein Epistel oder Euangelion anfangt/hat man gezeichend mit ein händlin ¶ vñ wo es außgehert mit ein händlin ¶ Darzu findestu im register angezeygt die bletter vnd Capitel / wo du es sücht en solt/zu besser verstand ist es auch am randt oder margine gesetzt/ alle son tag vnd fest wie sie dann in der Christlichen kirchen gehalten werden.